








# Les enfants de cire

## Voksbarna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Alexandra Danahy
-  fransk / bokmål
-  nivå 2





Il était une fois une famille bien heureuse.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaiient leurs parents à la maison et dans les champs.



...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.



Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher d'un feu.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Ils devaient faire tout leur travail pendant la nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!



Mais un des garçons désirait se promener  
au soleil.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i  
sollyset.



Un jour son désir était trop puissant. Ses frères l'avertirent...

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.

Mais c'était trop tard ! Il fonda au soleil brûlant.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.







Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.



Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le morceau de cire fondue en oiseau.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au sommet d'une montagne haute.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la lumière du matin en chantant.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i morgenlyset.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Les enfants de cire

Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Alexandra Danahy (fr), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).